

# Ա Յ Ա Ս Ա Ս

## Լ Բ Ե Գ Ի Բ

ՔԵՐԵԲԱԿԵՐ, ԱԶԳԵՑԻ, ԲԵՆԵՄԻՐԵԿԵՐ ԵՒ ԱՌԵԽՏՐԵԿԵՐ

Տարեկան գին կամիշիկ զբառու 100 :

Այս Լըտքից ամեն շաբաթ՝ օնկրց կը հրատարակուի :

Պաշտոն դուրս գացած Լըտքիրներուն փաթաթին ծախցից առնոցին չըտայ :

Իր շամին համար չըուր մը հրատարակէց ուշաց ովափ ջանք տողին 40 փարայ :

Նորատից գրոց ծանուցումց ձրի է :

Դուրս կամ նամակներուն փաթաթին ծախցից իրկոց ովափ ջանք :

### ՔԵՐԵԲԱԿԵՐ

#### ՆԵՐԵԲԻՆ ԼՈՒՄԵՐ

ԳՈՒԲ 17 ՆՈՅԵՄԲԵՐ

Պազտատու նահանգին ընդհաւ կուսակալութիւնը՝ վեհափառ կայսեր բարձր հրամանաւը զինուորական կառավարութեան հետ միացաւ . և Հիմազի բանակին սպարապետ բարձրապատիւ Այսկի փաշայն նոյն սպարապետութեան պաշտօնին մէջ մնալով՝ Պազտատ նահանգին ալ ընդհանուր կուսակալ անուանեցաւ :

— Ա խոհնու նախկին ընդհանուր կուսակալ Ամբ Ռիուա փաշայն Անեաւ այ կուսակալ անուանեցաւ :

— Ա խոհնու երեւմն կուսակալ Զիանայի նահանգին ընդհանուր կուսակալ անուանեցաւ :

— Քառադամնիի կառավարիչ բարձրապատիւ Համափ փաշայն վեհական պատիւ արտեւցաւ :

— Վեճարդոյ Առհամմետ Պէհ ճէթ է ֆէնուին երրորդ կարգի պատուի առեւտրական գործոց խորհրդարանին անդամ անուանեցաւ :

— Տրամայի նախկին եկամուխ հոգագործու (մալ միւտիի) մեծարդոյ Ֆայրը է ֆէնուին Վանայի եկամախ հոգագործու անուանեցաւ :

— Ապանիայի թագուհուց քըրը . Փոանսը մեռնող Լուի Ֆիլիք թագաւորին տղուն Ոնիքանիէի գուբուն կինը մէկ աղջիկի մը ծնած ըլլալով՝ Սպանիայի թագուհին վեհափառ ինքնակալին ծանուցած էր պաշտօնական գործ : Ապանիայի կաստանդնուազին նասող գեսպանը նյշեմբէր 1ին հինգ չարթի օրը նոյն նամակը անձամբ կայսերական պալատը տանելով վեհափառ կայսեր ներխայացցաւ :

— Ա պանիայի թագուհուց քըրը :

Փոանսը մեռնող Լուի Ֆիլիք թագաւորին տղուն Ոնիքանիէի գուբուն կինը մէկ աղջիկի մը ծնած ըլլալով՝ Սպանիայի թագուհին վեհափառ ինքնակալին ծանուցած էր պաշտօնական գործ :

— Ա պանիայի թագուհուց քըրը :

Փոանսը մեռնող Լուի Ֆիլիք թագաւորին տղուն Ոնիքանիէի գուբուն կինը մէկ աղջիկի մը ծնած ըլլալով՝ Սպանիայի թագուհին վեհափառ ինքնակալին ծանուցած էր պաշտօնական գործ :

— Ա պանիայի թագուհուց քըրը :

Փոանսը մեռնող Լուի Ֆիլիք թագաւորին տղուն Ոնիքանիէի գուբուն կինը մէկ աղջիկի մը ծնած ըլլալով՝ Սպանիայի թագուհին վեհափառ ինքնակալին ծանուցած էր պաշտօնական գործ :

— Ա պանիայի թագուհուց քըրը :

Փոանսը մեռնող Լուի Ֆիլիք թագաւորին տղուն Ոնիքանիէի գուբուն կինը մէկ աղջիկի մը ծնած ըլլալով՝ Սպանիայի թագուհին վեհափառ ինքնակալին ծանուցած էր պաշտօնական գործ :

— Ա պանիայի թագուհուց քըրը :

Փոանսը մեռնող Լուի Ֆիլիք թագաւորին տղուն Ոնիքանիէի գուբուն կինը մէկ աղջիկի մը ծնած ըլլալով՝ Սպանիայի թագուհին վեհափառ ինքնակալին ծանուցած էր պաշտօնական գործ :

— Ա պանիայի թագուհուց քըրը :

Փոանսը մեռնող Լուի Ֆիլիք թագաւորին տղուն Ոնիքանիէի գուբուն կինը մէկ աղջիկի մը ծնած ըլլալով՝ Սպանիայի թագուհին վեհափառ ինքնակալին ծանուցած էր պաշտօնական գործ :

— Ա պանիայի թագուհուց քըրը :

Փոանսը մեռնող Լուի Ֆիլիք թագաւորին տղուն Ոնիքանիէի գուբուն կինը մէկ աղջիկի մը ծնած ըլլալով՝ Սպանիայի թագուհին վեհափառ ինքնակալին ծանուցած էր պաշտօնական գործ :

— Ա պանիայի թագուհուց քըրը :

Փոանսը մեռնող Լուի Ֆիլիք թագաւորին տղուն Ոնիքանիէի գուբուն կինը մէկ աղջիկի մը ծնած ըլլալով՝ Սպանիայի թագուհին վեհափառ ինքնակալին ծանուցած էր պաշտօնական գործ :

— Ա պանիայի թագուհուց քըրը :

Փոանսը մեռնող Լուի Ֆիլիք թագաւորին տղուն Ոնիքանիէի գուբուն կինը մէկ աղջիկի մը ծնած ըլլալով՝ Սպանիայի թագուհին վեհափառ ինքնակալին ծանուցած էր պաշտօնական գործ :

— Ա պանիայի թագուհուց քըրը :

Փոանսը մեռնող Լուի Ֆիլիք թագաւորին տղուն Ոնիքանիէի գուբուն կինը մէկ աղջիկի մը ծնած ըլլալով՝ Սպանիայի թագուհին վեհափառ ինքնակալին ծանուցած էր պաշտօնական գործ :

— Ա պանիայի թագուհուց քըրը :

Փոանսը մեռնող Լուի Ֆիլիք թագաւորին տղուն Ոնիքանիէի գուբուն կինը մէկ աղջիկի մը ծնած ըլլալով՝ Սպանիայի թագուհին վեհափառ ինքնակալին ծանուցած էր պաշտօնական գործ :

— Ա պանիայի թագուհուց քըրը :

Փոանսը մեռնող Լուի Ֆիլիք թագաւորին տղուն Ոնիքանիէի գուբուն կինը մէկ աղջիկի մը ծնած ըլլալով՝ Սպանիայի թագուհին վեհափառ ինքնակալին ծանուցած էր պաշտօնական գործ :

— Ա պանիայի թագուհուց քըրը :

Փոանսը մեռնող Լուի Ֆիլիք թագաւորին տղուն Ոնիքանիէի գուբուն կինը մէկ աղջիկի մը ծնած ըլլալով՝ Սպանիայի թագուհին վեհափառ ինքնակալին ծանուցած էր պաշտօնական գործ :

— Ա պանիայի թագուհուց քըրը :

Փոանսը մեռնող Լուի Ֆիլիք թագաւորին տղուն Ոնիքանիէի գուբուն կինը մէկ աղջիկի մը ծնած ըլլալով՝ Սպանիայի թագուհին վեհափառ ինքնակալին ծանուցած էր պաշտօնական գործ :

— Ա պանիայի թագուհուց քըրը :

Փոանսը մեռնող Լուի Ֆիլիք թագաւորին տղուն Ոնիքանիէի գուբուն կինը մէկ աղջիկի մը ծնած ըլլալով՝ Սպանիայի թագուհին վեհափառ ինքնակալին ծանուցած էր պաշտօնական գործ :

— Ա պանիայի թագուհուց քըրը :

Փոանսը մեռնող Լուի Ֆիլիք թագաւորին տղուն Ոնիքանիէի գուբուն կինը մէկ աղջիկի մը ծնած ըլլալով՝ Սպանիայի թագուհին վեհափառ ինքնակալին ծանուցած էր պաշտօնական գործ :

— Ա պանիայի թագուհուց քըրը :

Փոանսը մեռնող Լուի Ֆիլիք թագաւորին տղուն Ոնիքանիէի գուբուն կինը մէկ աղջիկի մը ծնած ըլլալով՝ Սպանիայի թագուհին վեհափառ ինքնակալին ծանուցած էր պաշտօնական գործ :

— Ա պանիայի թագուհուց քըրը :

Փոանսը մեռնող Լուի Ֆիլիք թագաւորին տղուն Ոնիքանիէի գուբուն կինը մէկ աղջիկի մը ծնած ըլլալով՝ Սպանիայի թագուհին վեհափառ ինքնակալին ծանուցած էր պաշտօնական գործ :

— Ա պանիայի թագուհուց քըրը :

Փոանսը մեռնող Լուի Ֆիլիք թագաւորին տղուն Ոնիքանիէի գուբուն կինը մէկ աղջիկի մը ծնած ըլլալով՝ Սպանիայի թագուհին վեհափառ ինքնակալին ծանուցած էր պաշտօնական գործ :

— Ա պանիայի թագուհուց քըրը :

Փոանսը մեռնող Լուի Ֆիլիք թագաւորին տղուն Ոնիքանիէի գուբուն կինը մէկ աղջիկի մը ծնած ըլլալով՝ Սպանիայի թագուհին վեհափառ ինքնակալին ծանուցած էր պաշտօնական գործ :

— Ա պանիայի թագուհուց քըրը :

Փոանսը մեռնող Լուի Ֆիլիք թագաւորին տղուն Ոնիքանիէի գուբուն կինը մէկ աղջիկի մը ծնած ըլլալով՝ Սպանիայի թագուհին վեհափառ ինքնակալին ծանուցած էր պաշտօնական գործ :

— Ա պանիայի թագուհուց քըրը :

Փոանսը մեռնող Լուի Ֆիլիք թագաւորին տղուն Ոնիքանիէի գուբուն կինը մէկ աղջիկի մը ծնած ըլլալով՝ Սպանիայի թագուհին վեհափառ ինքնակալին ծանուցած էր պաշտօնական գործ :

— Ա պանիայի թագուհուց քըրը :

Փոանսը մ

Ե կիպրոսի նախկին կառավարիչը մեծասպասիւ Հաֆրզ փաշայն, որ Երաւաղէմի կառավարիչը անուանուած է մեծապատիւ Ղահէմ փաշային տեղը։ Եւ այս ալ Հաֆրզ փաշային տեղը Կիպրոս պիտի երթայ։ Հաֆրզ փաշայն քաղաքը ելեբրդ՝ իրեն բարձր առտիճանին համեմատ փառաւոր ընդունելութիւն գտաւ քաղաքացիներէն։ և քիչ մը կենաւէն ետքը վերստին նոյն ըստապուշտ ըստէնաւուը գարձաւ, որ արտաքս կարգի ճանապարհորդութեամբ մինչեւ Եաֆա պիտի երթայ։

Եղն նուռով քաղաքս հասաւ կրու-  
տանդնու պօլիսէն գալով՝ հանգուց-  
եալ Աիր Պէշիրին կինը իւր բոլըր ըն-  
տանեօրը : Տիւրզի ասպիի գրեթէ բո-  
լոր բնակիչները ասոր գալիքը իմանա-  
լով դիմաւորելու համար խիստ շատ  
բազմութիւն Պէրութ եկած էին, որ  
մեծ փառօք շոգենաւէն դուրս հա-  
նեցին և իրեն համար լզարաստուած  
անզը տարիին : Ասնցմէ զատ նոյն շո-  
գենաւուն մէջ ուրիշ բազմաթիւ եւ-  
րոսացի ճանապարհորդներ կային :

Հակոբեմբեր 14 կիրակի օրը Երուսալէմէն յատուկ սուբհանդակ գալով Պէտքութի Ծրուսիայի հիւպատոսարած նը՝ լուր բերաւ որ Ծրուսիայի կողմէն Երուսաղէմի հիւպատոսը Պ. Ըսլց մեռեր է իր ծաղկի հասակին մէջ։ Այս մարդու արեւելեան լեզուաց քաջահմուտ գիտնականներուն մէկն էր. և ատեն մը Պէտքութ ալ Ծրուսիայի հիւպատոսութիւնը ըրած ըլլալ խոհեմութիւնը և խելացիութիւնը և հեղութիւնը ամենուն ծանօթ էր. ուստի մահուանը լուրը էփ աղէկ ցաւ տուաւ : Պ. Ըսլց իրեն հայրենի գերմանական լեզուէն զատ գիտէր նաեւ լատիներէն. ինկիլիզի և ֆրանս օրգի և խոալացւոց լեզուն. յունարէնին գրաբարն ալ աշխարհաբարն ալ, որ իրարմէ զատ լեզուի պէս են. նմանապէս արապերէնին թէ գրաւոր կամ Վէքքէի լեզուն, և թէ աշխարհաբարը կամ Պէտքութի և Երուսաղէմի կողմերը խօսուած լեզուն շատ աղէկ գիտէր։ Չեմք գիտեր թէ ինքը գրաւոր գործ մը հրատարակած ունի մի. այսքան կ'լուեն որ՝ արապերէնին մէջ բուն արաբացի կարդացողներէն աւելի հմտութիւն ունէր :

— Հոկտեմբեր 31=19. կը գրեն  
Աշլանիկէն : Եմսցա 17 ի՞ն մեռաւ քա-  
ղաքիս մէջ Ոօլլա պէսը, որ քաղաքա-  
կան կառավարութեան ժաղովցին ան-  
դամ, և կրօնական կալվածոց եկա-  
մունքներուն տեսուչ (էվքաֆ միւտի-  
րի) եր : Կրիկայ իրեն ժառանգ զա-  
ւակ չունի : Չիերը և կառքերը ար-  
գէն սկսան հրապարակական աճուր-  
գով (մէ զատավլ) ծախուելու :

Հակոբեմբեր 23-նցեմբեր 4 գըր-  
ստած ուրիշ նամակէ մըն ալ կ'իմա-  
նամք. որ Առադրիականն վկն շոգենա-  
ւով Պ. Խմծօլիս որ Ծիրա կզղնն Ա-  
ւըսդրիայի աէրութեան կողմէն հիւ-  
պատոս էր, իւր ընտանեօքը Աէլանիկ  
եկեր է հոկտեմբեր 22ին, Աէլանիկի  
հիւպատոսութիւնը իւր կառավարու-  
թեանը կողմէն ասոր յանձնուած ըլ-  
լայով:

(Օսմանեան շոգենաւը Պէնէռ Եէ-  
նիշէհիրի նոր կառավարիչ մեծապա-  
տիւ Քէանի փաշայն Զայ ազգը կամ  
Քարիցա ըստուած նաւամասոյցը ձլ-  
գելսկ՝ անկէց եաքը Աէլանիկ եկաւ  
հոկտեմբեր 22ին։ Ալ կործուէր թէ՛  
նոյն շոգենաւուն հետ Եէնիշէհիրի  
նախակին կառավարիչ մեծապատիւ Շէ-  
մալ փաշայն Աէլանիկ պիտի դայ որ  
անկէց ալ կոստանդնուպօլիս անցնի .  
բայց այնպէս չեղաւ . և իմացուեցաւ  
որ Շէմալ փաշայն իւր տեղը պիտի  
կենաց մինչեւ իւր յաջորդին հան եր-  
թալլ :

COSTER LABOR

ԳԱՅՂԱԿԱՆ : Ենցած շաբթօռուան թեր-  
թին մէջ նշանակեցինք որ Փուանսըզի  
կառավարութեան մեծ դատաստանա-  
պետութեան պաշտօնը , որուն կից է  
ինքանակահութիւնն ալ , Պ. Քօռպէէնին  
որուեցաւ : Ենկէց ետքը եկած օրա-  
ժիրերուն մէջ կարդացինք որ ասիկայ  
ննտրուած ատենը Փարփղչէ եղեր . և  
ննտրուիլը օրագիրերուն մէջ կարդա-  
ցուն պէս գրեր է Փարփղ . որ ինքը  
այն պաշտօնը ընդունիր : Ուստի հա-  
սարակապետութեան նախագահը նո-  
յեմբեր մէկին՝ մեծ դատաստանապետ  
անուանեց Պ. Տավիել , որ Ուուէն քա-  
ղաքը բողոքոյ ատեանին ընդհանուր  
հոգաբարձու էր : Եսիկայ մէկ գիրք  
մին ալ շննած ունի եղեր Սրբութիւն ըն-  
ացչը կառավարելու վրայ . և Վիճիկէ  
օրագիրը կ'ըսէ որ՝ “ այս բանիս հա-  
մար աւելի յարմար էր ծովապետ ըլլա-  
ռու . բայց ասիկայ նախագահին միաքը  
եկած պիտի ըլլայ ” :

— Оրбенսդրաց աղդային ժողովքին պարապս ժամանակը անցաւ . և առաջին նիստը ըստ նոյեմբեր 4-ին . Այնուահած ներքին գործոց աեստ շրջաստակապեսութեան նախագահին նորկած պաշտօնական գրութիւնը կարդացաց . որ ամեն տարի պարապս ժամանակը անցնելէն ետքը եզած տառակին գումարմանը մէջ կարդացուիլ սուլորութիւն է : Այս անգամի թուղթը երկար էր . սկիզբը՝ սաստիկ և զօրաւոր խօսքերով առմկալարութեան ըստ լըգուունքը կը հերքէ . և վերջը՝ համագույին քուեարկութեան վկաց գումաստիլ մը կը լլմացընէ : Վէջ տեղը՝ Այսանսայի կառավարութեան մէկ տառաւան ընթացքին մէջ լրածին պատ-

Պ. թօրինեի ասիկաց կարդալէն ետքը իբրեւ լոռմն առաջարկեց ժողովքին . որ 1849 մարտի մէջ դրուած օւենքը նորէն հաստատուի , որ 1850 ին Տայխի 31 ին օրէնքով լասվանսուած էր . այսինքն՝ ամեն ֆամալըլ անիրուիր քսուէ տալըւ իբրաւունք ունենան . բաւէ տալըւ համար մայիս 31 ին օւենքին պահանջած պայմանները վերանակ կ'ուզէր որ այս բանիս վճիռ ուտավ տրուի . որովհետեւ կարեւոր

ան մըն է կ'ըսէր : Պ. Պէռուիէ ասոր  
իրայ խօսելու կ'ելլէ , ձախակողմէան-  
երը որսնց նպատակին աղէկ կ կուգար-  
ևայիս ՅԱ ին օրէնքին խափանուելլը ,  
են ուզելը որ խօսի . բայց ժողովայն  
ասխագահը և աջակողմէանները խօ-  
սէլ կուտան , որով ներքին գործոց ան-  
ուշին առաջարկութիւնը առ այժմ  
կարեւոր չի գատուելով ուրիշ աւելի  
յարմար ժամանակի կը ձգուի . և ին-  
քը Պ. Պէռուիէ ուրիշ առաջարկու-  
թիւն մը կ'ընէ ասիէց աւելի կարե-  
ւոր : Վնիջապէս մէկ յանձնարարա-  
կան ժողովը մը գրաի կ'ըսէ . որ քա-  
սի մը շաբթուան մէջ եղած բանե-

ոռուն և հասարակութեան բերանը պը-  
ոլուած խօսքերուն վրայ քննութիւն  
նէ : Եղած բաներն էին կառավարու-  
թեան պաշտօնեայներուն ամենուն  
մէկէն իրենց կամաւը և անակընկալ

կերպով իրենց պաշտօնէն հրաժարել  
են հիմակուան նախարարներուն գրք  
վիլը , և պատերազմական գործոց տե-  
սուչ նախարարին Փանսայի զինուոր-  
երուն խրկած շրջաբերական յայտա-  
ռար գիրը . որուն մէջ կ'ըսէ թէ՝ զին-  
ուորական թէ ստորին կարգի հրամա-  
նաւարները (օֆիսիէ ) և թէ հաստ-  
ակ զօրքը իրենց հասած գերագոյն  
հրամաննին հնացլանդելու կը սղարտա-  
սորին . չէ թէ քննութեան առնելու :  
Հասարակաց բերանն ալ պըտլածձը  
այս խօսքս էլ որ կ'ըսէին թէ՝ հաստ-  
ակապետութեան նախարարէ կառա-  
գայ առաջ առաջ առաջ առաջ առաջ

թիւն մը մացունելու միտք ունի . Ե  
այս խօսքս առաջ ալ շատ անդամ ըս  
ուած էր . և այս անդամի ասանկ կար  
ծուելուն պատճառը նախադահին մա  
յիս 31 ին օրէնքը վերցունելու վրայօ  
յամառին է :

Պ. Պէռռիէլին միտքը՝ այս առաջարկութիւնս ըբած ատենը՝ ներքի գործոց աեսուչ պաշտօնէին ըբած առաջարկութիւնը ուրիշ ժամանակի ձգել էր . և որովհետեւ բազմաթիւ քուէով այս առաջարկութիւնը եւ ձգուեցաւ , Պ. Պէռռիէլին առաջարկութեանը վրայ ալ երկար խօսիլ պէտք չեղաւ : այն ալ առ այժմ հարկաւոր բան մը չերեւելուն համար ետ ձըդ ուեցաւ . սակայն կ'երեւի որ եաբ կամ իբրեւ ուղղակի առաջարկութիւն իւրեւեւ միջնուկեալ խնդիր , նորէ ասոր վրայ խօսք պիտի ըլսայ :

Կառավարութեան հիմակուան պաշտօնեայները պաշտպանելու համար բան խօսեցան ներքին գործոց տեսություն Պ. Ռոյթինեի, հասարակաց կրթութեան տեսություն Պ. Ժիուօ, և բնեական գլխաւոր խմբագիրը Պ. Ժիուօ առաջին տէն, որ օրէնսդրաց ժողովից անդամներէն՝ և յեղափախական կողմէն է: Պ. Տրլաւոչժաբլէն ալ խօսեցաւ բայց անանկ տարտամ և անորոշ, որ Պ. Պէռուիէին առաջարկութեանը կուսակից, ալ կրնար երեւիլ, հակասաւ ալ, բայց ասոր խօսածը շատերը մըտիկ չըրին:

Նցեմբեր 5ին ժողովքին մէջ օրէ  
նըստրաց ժողովցն նոր նախագահի և  
փոխանորդի և դիւանագարի ընտրու-  
թեան քուէ ձգուեցաւ : Պ. Տիւբէն  
որ մինչեւ հիմա նախագահ էր, 58  
քուէն 397 համար իր կողմը ելլելով  
նորէն նախագահ ընտրեցաւ . 185.քու-  
է առ Պառուժ քաղաքի պատգամաւոր  
Պ. Աշշէլին համար տուին . որ քուէ  
քիչ ըլլալով պաշտօնիս չի կրցաւ հաս-  
նիլ : Ամիկայ ձախակիզմեաններէն կաս-  
յել զափօխականներէն է : Նախագահի  
փոխանորդ ընտրեցան Պ. Պլոտ. Պ.  
Տարիւ, և Պ. Պէնօա տ' Վզի : Չոր-  
սորդը այն օրը չի կրցաւ ընտրուիլ

Դիւրեւ այս գլ ըւպցաւ ըստութէ  
Դիւնանադպիր ընարուեցան Պ. Խվան  
Պ. Լ աքաղ, Պ. Շ աբօ և Պ. Ուռէն  
Երկուք ալ ասսնցմէ ընտրելու մնաց :  
Նշեմքեր Եին, նախագահին ըսր  
ըսրդ փոխանորդ ընտրեցաւ Պ. Վ ի  
գէ : Եկամտից կարդադրութեան վը<sup>րաց</sup> խօսուեցաւ . և անկէց ետքը խօր  
հըրդարանին խնդրակիները (քէսթէօր  
առաջարկեցին որ ֆռանսըզի զօրաց  
ընդհանուր հրամանատարութիւնը օ  
րէնսդրաց ժողովցն նախագահին . կաս  
անոր ընտրած խնդրակին յանձնուի  
Ըսկեայ օրէնսդրաց ժողովցն նախա  
գահը՝ ֆռանսըզի զօրաց ընդհանուր  
սպարապետը ընել էր . առաջարկու  
թիւնը իրբեւ կարեւոր բան մը ու  
զեցին որ շուտով վճռուի . և ամեն  
զինուորանոցներու և ձմերանոցներու  
պատերը այն վեհուը փակցուի . որ զօր  
քը իրենց գլուխը ճանչնան :

Նցեմբեր 7ին, կառավարութեան  
ծախքերուն վրայ խօսքեր եղան. մէ<sup>թ</sup>  
գիէն ալ մայիս 31ին օրէնքը վերցընեա-  
լու վրայօք քննութիւնը սկըսաւ. Ա-  
խիստ շատ պատգամաւորներ վերցու-  
նեաւն ու մինեզան:

Նշեմքեր 8 ին միայն կաւավարութեան ծախքերուն վրաց էր խօսքը միայն երկու առաջարկութիւն եղաւ ժողովքին գրով։ Պապվիէ զօրապետը առաջարկեց որ ազգային ժողովըն խորհրդարաննը ստահու զուրքը վերնայ, որովհեաեւ ժողովքը իրեն վեհափառութեանը ուժին վատահ է և գիտէ որ զօրքի կարօտ ըլլալու պարագաներու չեաեւալքար, թնդանօդներու վերաբերեալ պատրաստութիւնները պատերազման մեջ առաջարկութիւնները պատերազման

Նույն

Երկրորդ առաջնարկութիւնն ըրատ  
Պ. Խոսօ : Կ'ուզէ որ վճիռ ըլլայ . որ-  
պէս զի ընարողներուն ցուցակին  
մէջ գրուին այն ամեն ֆռանսորդները ,  
որ չափահաս են և իրենց քաղաքական  
արտօնութիւնները և իրաւունքները  
կորսընցուցած չեն . և գտնուած տե-  
ղերնին զինուոր գրուած են և բընաւ  
կութիւննին հոն հաստատած են : Եւ  
թէ որ ասոնք ընարութեան ցանկը  
շինուած ատենը գտնուած տեղերնին  
բնակելին երեք տարի չէ եղեր , և  
անուննին ընտրողներուն ցուցակը ան-  
ցունել կ'ուզէն նէ , որ տեղ որ զին-  
ուոր գրուեցան նէ այն տեղին ցու-  
ցակը գրուելու կարող ըլլան . և այս  
երկու վճիռս ընդունուելով՝ 1850 ին  
մայիս 31 ին տրուած վճիռը մնացեալ  
մասամբ ամբողջ պահուի :

ԻՏԱԼԻԱ: Խնկիլիզի արտաքին գործոց առաջնային նախարարը | օռա Բալմէրնդը լինելու համար կատարելունին առ | օռա Հայրաբանին գրած նամակներուն մէկ օրինակը, որ Նաբօլիի կառավարութեամատակարարութեանը վրայ . և յատկապէս բանարկիւալ պատժապարտ ներուն դէմք բռնած վարմունքին վրայ գէշ գաղտփար մը կուտար . Եւրոպայի ամեն տէրութեանց խրկեց : Նաբօլիի տէրութեան կողմէն | օնտուանասող գեւսպաննը Պ. Յասպէլչիկալա՝ | օռա Բալմէրուդընէն խնդրեց որ , Պ. Ուաքֆառլանին | օռա Վլէտութընին նամակներուն գէմհ հանած գրութենէն ալ մէկ մէկ օրինակ նոյն եւրոպական տէրութեանց խրկեց . որպէս զի յիշեալ տէրութիւնները երկու կողմէն ալ մտիկ ըրտծ ըլլալով բանը ըստ պատշաճի գատելու ժամանակ ունենան : Նաբօլիի գեւսպանին խնդիրը ընդունեց | օռա Բալմէրուդըն, և այս նամակիս գրեց անոր, որ Ճռունակ առ հօնութանութիւնը լըագիրը կը հրատարակէ . որ է այս :

“Պարոն։ պատիւ ունեցոյ ձեր  
ներկայ ամսոյս (հոկտեմբեր) 9ին գլո-  
րած նամակը բնդունելու։ որուն հետ  
կաթողօլոց իտալակառնիւն և Պ։ Ալեքսանդր  
վերնագրով գրուած մը կար։ և որուն  
համար ինձի կ'ազաէչիք որ՝ այլ և այլ  
պետութեանց քով գտնուած մը թա-  
գաւորութեան գեսապաններուն մէկ  
մէկ օգնակ ենէին։”

„Պէտք է որ քեզի պատասխանեմ, որ խնդիրդ չեմ կրնար կատարել. չուզելով անանկ գրուած մը հրատարակել, որ իմ կարծեօքս պատիւ մը ըներ ոչ հեղինակին, ոչ կառավարութեանը որուն պաշտպանելու ելած է. և ոչ աշխարհավարական կուսակցութեան այն կողմանը՝ որուն ախսյեան հանդիսազած է:

„ կը ստիպուիմ յայտնելու որ Պ.  
Ալէտագլնին առ Լօւա Ղաղթափին խըր-  
կած նամակը Նաբօլիի կառավարու-  
թեան ապօրինաւոր և անիրաւ և բռու-  
նաւ որական ընթացից գրութիւնը կը  
ներկայացընէ անանկ՝ որ մարդ չէր  
կարծեր թէ մեր օրերը անանկ ընթացք  
մը բռնել հնարաւոր ըլլայ Աշւոպայի  
նահանգներուն մէկուն մէջը : Այլ եւ  
այլ տեղերէն առած տեղեկութիւն-  
ներով այս հետեւութեանս կը հաս-  
նիմ որ՝ ինկիվլու կենցաղագէտը (Պ.  
Ալէտագլն) իր նկարագրած գէշութիւ-  
ներուն մէջ չափաղանցութիւն բանե-

յուցած չէ։  
” Ի՞նդհակառակն կ'երեւի որ հե-  
ղինակը իրեն նսլատակ բռնած ըլլայ  
հասարակաց ուշադրութիւնը գըրգ-  
ռելու անանկ զեղծմունքներու վրայ .  
որ թէ որ քիչ մը ժամանակ ալ տեւե-  
լու ըլլան նէ՝ հարկաւ Նաբօլիի կա-  
ռավարութեան հիմը կը կործանեն .

բանան, որ կանուխ կամ ուշ գուրս  
պիտի սրաւթիան անանկ տեղեր, ուր  
որ անիրաւութիւնը երկարատեւ և  
ծանր կ'ըլլայ:

„ Ապահյն թէ որ՝ Նաբօլիի կառա-  
վարութիւնը կը կարծէ որ խել մը ան-  
հիմն խօսքեր և ըստ դիպաց սուտ հա-  
նելներ : կենցաղագիտութեան կու-  
սակցութեանց դէմ քանի մը կոպիտ  
և հասարակ խօսքեր խառնելով՝ իրեն  
իրական օգնութիւն մը կը մատուցա-  
նեն, և իրեն ձեռք կը բռնեն որ ա-  
ռաջադիր նպատակին հասնի, շատ կը  
խաբութի ։ Կամակիս վերջը սա ալ նշա-  
նակեմ որ՝ Պ. Մաքֆանլանին գրուա-  
ծոյն մէջ ուղղակի և անուղղակի զր-  
րուցուած անանկ խօսքեր կան . որ ի-  
րեն դիտաւորութեանը դէմ այս իմ  
ըսածներուս աւելի հաստատութիւն  
կուտան , քան թէ կը ջրեն ։ :

## የመረጃናጥሬኝ

Այս նամակիս մէկ օրինակն ալ  
Խուստ Բալմէրսդըն՝ Կաբօլի նստող  
ինկիլիպի գեսալան Պ. Դէմքլին Խրկեց  
որ Կաբօլի արտաքին գործոց տեսուչ  
Պ. Ֆօրդունադօյին տայ: Այն ալ այս  
գերը կարդալէն ետքը՝ հետեւեալ նա-  
մակը գրեց Պ. Դէմքլին:

“ Ո՞էկ տէրութիւն մը քանի որ ուշ  
րիշ տէրութեանց ներքին գործքերէն  
իրէն դէմ ծագելու վիասէ մը չը կաս-  
կածիր նէ՝ ազգաց իրաւունքը կը սոր-  
վեցընէ որ այն տէրութիւնը ուրիշն  
գործերուն մէջը մանելու չէ . ուստի  
կ'երեւի որ՝ Չ օւտ Բալմէրսդընին Նա-  
բօլիի կառավարութեան նախարարոցը  
դէմ եղած տրատունցներուն վրայօք  
բռնած ընթացքին նպատակը՝ Նաբօ-  
լիի թագաւորութիւնը նոր խռովու-  
թիւններէ պահեն ըլլայ : Ասկայն ա-  
սոր համար հարկ էր պինտ առաջըն-  
նելթէ Պ. Ալէտագընին ըսածները իւ-  
րաւ են մէտ առաջ : Ծէ որ իրաւ էր

ΕΩΣ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ

Ամսոյս 10 ին շաբաթ օր՝ սուրբ  
Հրեշտակապետաց տօնախմբութեան  
պատճառաւ ամենապատիւ Արքալան  
Պատրիարք Հայորը Պալատ դանուելով  
հաձեցաւ տեղւոյն դպրատանը այցե-

զոց անբաւականութենէն շատ եկա-  
մուտ մը չունի, այսու ամենայնիւ  
միւթէ վէլլի Խօրասանձեան մեծարդոց  
Պիտրոս աղային խնամօքը և գըպրա-  
տան վարժապետ ուսումնական Քաղ-  
Փայեան պարոն Աշանին ջանիւքը քե-  
րականութեան և թուաբանութեան  
և պատմութեան և եկեղեցական ե-  
րաժշտութեան մէջ բաւական յառա-  
ջադիմութիւն ունին : Արբազան հայ-  
ըքերականութիւն սորլող աշակեր-  
տաց անձամբ հարցաքննութիւն ընե-  
լով շատ հաճեցաւ . մանաւանդ դրսկ-  
րատան աղքատ վիճակին համեմ մատե-  
լով յառաջադիմութիւնը շատ գովիշլ  
էր : Ալ յուսամք որ տեղացիք իրենց  
զաւակիներնուն յառաջադիմութիւնը  
տեսնելով ձեռքերնուն եկածին չափ  
օգնութիւն ընեն : Արքան բարակա-  
նութիւն չունին ալ նէ շատուոր են .  
ամեն մէկը մէկ մէկ քիչ օգնութիւն  
ընելով շատ մը օգնութիւն ըրած կ'ըլ-  
լան :

ՀԱՅՈՒԹԻՒՆՔ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

ԵՐ ՎՐԱՅ ԱՇԽԱՐՀԻՆ

Л рադրոյս 47 թուղին մէջ, անց  
եալ 1850 թուին գեկտեմբեր 20 ին  
ծանուցինք որ՝ Պետրքուրգի կայսերա-  
կան ձեմարանի անդամներէն Պ. Պրօ-  
սէ գաղղիացին հայոց և վրաց լեզու-  
ներուն քաջածանօթ ըլլալրվ այս երկու  
ազգաց երկիրները պարսեր, և սուրբ  
Խջիածնի գրասունը աղջէկ մը քննե-  
լէն և տեղեկութիւններ ժողվելէն զատ  
յիշաստակարաններ ալ ժողվը է. հին  
և նոր՝ ամենն ալ առեր է: Այն ա-  
տենը խոստացանք որ՝ հասորին մէկը  
եւած ըլլալրվ թէ որ ձեռքերնիս հաս-  
նի նէ մէջէն մեր լնիթերցով հազոր-  
գելըւ արժանատար տեղեկութիւնները  
լրագրուս մէջ կը հրատարակեմք:

Պետքուրդ բնակչող պերճաշխութ  
Աղաքօն աղայն Դաւթեան Վարի-  
եանց , Պ. Պրօսէ ին գիրքերը բարե-  
հաճեր է մեղի խրկելու . որ ամբողջը  
երեք հատոր է . և տասն և երկու  
ձառ կամ ապօռ բաժնուած է . քանի  
մը ճաներ յաւելուած ալ ունին . և  
վիմատպութեամբ շնուած պատկեր-  
ներ ալ կան , որ Հայաստանի և Վը-  
րաստանի անուանի եկեղեցիներուն  
յատակագիծերը և չէնքերը և քարի-  
վրայ քանդակները կը ներկայացընեն .  
որով Հայաստանի և Վը բաստանի հին  
և միջին և վերջին ժամանակուան ճար-  
տարապետական և քանդակողութեան  
արուեստին կիման հասկցողք աեղե-  
կութիւն առնել : Ո՛հ հաս մըն ալ  
Կնի քաղաքին տեղագրական պատկերը  
կայ :

Հեղինակին զնուութեանը մէկ փորձ  
և հաւասարիք մը ցուցընելու համար  
հօս կը թարգմանեմք վեցերորդ ժա-  
ռեն առեւատցին մեկ մասու առաջն

մէջ ուրիշ տեղեր չկ գտնուած պատ-  
մական տեղեկութիւններ կան։  
“ Աերկայ գործս մասնաւորապէս  
Հայաստանի և Վրաստանի հնուեցը<sup>1</sup>  
նուիրեալ ըլլալով ինձի պարուք մը կը  
կամ կը կամ կը կամ կը կամ կը կամ

սեպէմնոսյարելինչորիմ ձանապարհորդութենէս առաջ կամ ետքը ուրիշները կարեւոր բան մը գտեր են, և ինչ բանի օր ես ետ դառնալէս ետքը տեղեկացեր եմ, և հիմակուան եղած քննողական ձանապարհորդութիւններուն վրայ հիմնուած յցոր և ակնկալութիւնը ծանուցանել: Հնագիտութեան ամեն մէկ ազնուական պաշտպանները և ձարպիկ և խելահաս գործակիցները որ այս հետազոտութիւններուս մասնակից եղեր են կամ կ'ըլլան, հսու պիտի գտնեն շնորհակալութիւնս, և այս գիւտերով իրենց արժանացած պատիւը տալու պիտի ջա-

” Այս կարգիս ամենէն առաջ ներ-  
կայացած անունն է Պ. Պլատոն Յօ-

սէլեւան , որ նորագիւտ նիւթերովլքա-  
նի մը ընդարձակ յօդուածներ շնչած  
է . որոց մէծ մասը՝ մէծ հուրած կօրկի  
Սաաբածէին պատմութեւանը կը վե-  
րաբերի . և վրաց Երգա Ծամբաւա և  
Քամթիս Խէվ վանկերուն մանրամասն  
ստորագրութիւնները կը դնէ 1848 ին :  
Խնկէց ետքը գրաւորական քննութիւն-  
ներ ընելու նպատակաւ ճանապար-  
հորդութիւն մը լրաւ Այնուող ան-  
ուանի լւուը . և այս ճանապարհոր-  
դութեանս գլխաւոր բանները 1849 ին  
սուստերէն լրագրի մը մէջ հրատարա-  
կեց : Այն լրագրոյն մէջ այս հետա-  
քըրքրակիան լուրը կուտայ , որ այն  
տեղ վրաց վանդին մէջ ուրիշ գիրքերէ  
զատ քանի մը սրբոց պատմութիւն գը-  
տեր է . որոց մէկն է սուրբ Աստղու-  
ղիմէսոսի մը վարք , որ մինչեւ հիմայ  
անծանօթ էր . և քրիստոնէական հա-  
ւառը քարոզէր է Կովկասի բնակիչ-  
ներուն : Այւան է սուրբ Խնտոնի մը  
վարք , որ ազգաւ վրացի է եղեր . և  
սրբոյն Ամէսնի սիւնակեցին քովը կը  
կենաց եղեր Քրիստոսի հինգերորդ-  
գարուն : Ասոնցմէ զատ՝ սուրբ գրոց  
վրացերէն թարգմանութեան սկզբնաւ-  
գիր օրինակը գտեր է . որն որ սուրբն

Եւթիմիոս թարգմանած է : Այս գիրը  
քերս նայելու և կարդալու համար  
տուեր են Պ. Պլատոնին . որ եաքը ա-  
ներկեայ եմք թէ ասոնց վրայ մանրա-  
մասն տեղեկութիւններ կուտայ : Այսն  
1849 թուին յուլիսի 28 ին գրած նա-  
մակով՝ մօտերս ետ դառնալու խոստ  
մունքն առինք :

„ կովկասի, և կովկասի անդի կողման ( Հայաստանի ) հնագիտութիւնը 1848 էն ետքը աւելի ճնշացաւ բազմաթիւ արձանագրութիւններ գրտնուելով . որոց շատը ունի , և մէկ հատոն այ բնկչէին գրու են , որոնք ժողով

արև ալ բնի լի գրով են . որոնք ժողով  
վեց յարդ պ Պ. Խանիքովը , որ կովկասի  
տեղակալութեան հաղորդակցութեց  
գիւտանին (շանոէլլրի տիբլօմադիր)՝  
պաշտօնաւորներէն է . և Պ. Պարզօ-  
լոմէի , որ սասանէան նախառուաց սահնե-  
րուն վրայ շնչած գիրքովը ծանուցուած  
է : Այս նոր գմնուած արձանագրու-  
թիւններուն վրայ երկար խօսք ընել  
չեմք ուղեր . որոնք գտնուեցան հարա-  
ւային Տաղլատան և Տէրպէնտ և Կախո-  
չուան և անսնց բոլորտիքը : Հերկը  
սեպէնք միայն նշանակել ուռուաց կա-  
խա լրատրին 1850 թուին 52 . 53 . 76 և  
ասոր հետեւեալ թիւերը . որոնց մէջ  
գիտնական կերպով այս յիշատակարան  
ները կը բացատրէ Պ. Խանիքով : Ինձի  
ամենէն աւելի հետաքրքրական և գիտ-  
նալու արժանի երեւցածը այս է , որ  
յիշատակարաններուն կարգը հինգե-  
տարուն է :

“ Յանուան Աստուծոյ գիմածին և ողորմածին :  
» Աստուած : Աստուած : Աստուած : Թաթարներուն  
» պար ենան : » Խաղուած անցնալու առնախանուն

ո թողու վասաց և նեղաբեկան պատմուն ճամփ մէջ - ,  
ո և Արշայի փողցները լցուցին, որ բէպի իւլ ել-  
ո վիլ ամիսն առկաւին տան օր մասցեր էր : Տեղ-  
ո ւյն բնակիները ասոնց հետ պատշարգմեցան մին-  
ո չեւ բէպի իւլ ամիսը ամսոյն կէսը զա թռամն : Ան-  
ո կեց ետքը Սիւլյանմին որդին Սահած այս բէրդու  
ո շնիւրու հրաման ըրաւ զիշիճճէ ամսոյն մէջ, որ  
ո զա թռամակնին ամիսներէն է :

” Պ. Խանիկովին ըստածին նայելով՝  
այս թուականներս կրնան համեմատիլ  
Փրկչին 1239 թուին հոկտեմբեր 15 ին  
և նոյեմբեր 12 ին և 13 ին . և բուն  
հսկ պատմուած գործը որ մինչև հի-  
մա դիտցուած չէր , Անզոլ թաթար-  
ներուն Ոտուաստան արշաւելէն ան-  
միջապէս առաջ եղաւ , որ իրօք ալ վե-  
ռոյցդրեալ թուին եղած է :

” Ենթէ աետր է նաեւ Պ. Դօրա-

"Ծիչը լուսք է սառւ կ. Եղան  
րէ ֆին՝ Լյուսւրու լերանը տակի երկիր-

ները ըստած ճանապարհորդութիւնը ,  
որ Պէտրը ուրդի Ճեմարանին պայմանական  
և բանափառական յէլլագակաց է հասորին 15  
թուղին մէջ գրուած է . որկէց ես ալ  
առիթ առած եմ յունական արձանագր-  
ութեամբ գրուած և մինչեւ հիմա  
չի կարդացված յիշատակարան մը ճանչ-  
ցընելու : Այս յիշատակարանս , որ գու-  
նէ մինչեւ ժ դարը կը հասնի , ինչպէս  
որ կ'երեւի , նորէն օրինակուեցաւ Պ .  
Պարբուծիքին օրինակածէն աւելի կա-  
տարեալ , և գրուածին յարեւնը ման  
գրալ հրատարակուեցաւ . որ գուշա-  
կելը խիստ հետաքրքրական առեղծ-  
ուած մըն է :

” ՚Նյն Պ. Դօքարէֆ , 1849 ին օ-  
դոստոս 6 ին Պ. Խանիքովին ընկերա-  
ցաւ մասիս լեռը ելելուն , և շատ ա-  
ղէկ յաջողեցաւ մեծ հանդերձանքնե-  
րով , Պ. Խօօքօ զօրապետին տուածնոր-  
դութեամբը . և հիմա Հայաստանի  
ուռասց իշխանութեան տակը ինկած  
մասին մէջ հին բաներ վնտըռելու ե-  
տեւէ է : Այս հետազօտութիւններս ,  
և Անի քաղաքին շինուածքներուն և  
հայերէն արձանագրութիւններուն օ-  
րինակը առնուիլը , որն որ Պ. Քաշդ-  
նար ըրաւ կուսակալ իշխանին հրամա-  
նաւը , հարկաւորապէս Հայաստանի  
պատմութեան վերաբերեալ շատ բա-  
ներ երեւան պիտի հանեն : Պ. Քաշդ-  
նար Անի քաղաքը կեցաւ 1849 ին օդոս-  
տոս 6 էն մինչեւ սեպտեմբեր 17 :

" 1843 ին և 44 ին Պ. Պոշմեծութեամբ զննեց Շնորոխ գեւախն բալըրտիքը, կաւոր գեւախն վերի կողմերը և | աղիսատան : Ըստ Ճանապարհորդութեան նպատակը, — որուն պատմութիւնը գերմաներէն տպուած է Կ այմար քաղաքը 1846 թուին, — թէպէտ երկրաբանութեան և բուսաբանու-

թեան վերաբերեալ գիտողութիւններ էին , այսու ամենայնիւր պատմական մասերուն մէջ աշխարհագրութեան և պատմութեան խիստ օգտակար նիւթեր կը դանուին . քանի որ հեղինակը ինքը ինքը կարծիքներու և օտաւդաբառ նութիւններու չի տար . սակայն այս հեղինակիս կարծիքները և այս կերպ բացարութիւնները շատ ընդունելի չեն երեւիր ինձի : Հնագիտութեան վերաբերեալ շատ քանիք կը ցուցընէ , որոնցմէ կրնան օգուտ քաղել ուրիշ ճանապարհորդները : Ինչպէս վերցիւշ եալ գրքին 42 և 45 և 53 թղթահամարները կը պատմէ որ՝ Իսպիրու բերդին դրանիք վրայ , և պատերան ալ քանի մը տեղերը ուրձանագրութիւններ տեսներ է . որոնք ինքը ուժի գրով գրաւած կարծեր է : Հոն մէկ գեղեցիկ եկեղեցի մը կայ եղեք վրած . Արտանուշի ալ եկեղեցին տեսներ է , որ վրած է . և այս տեղին հնութիւնները երեւան հանելլ հետաքրքրական բան է : Սոյն հեղինակը տեսներ է արաբերէն յիշատակարան մը Արտահանիքի բերդին դրանիք վրայ . վրացերէն յիշատակարան մը Տէօրտ քիլիսէի հին եկեղեցւոյն վրայ , որուն քանդակները ճանապարհուն են մեռացութիւն ու առ

տիկ գրդուեր են : ԱԵնեք տեղը , որ  
է հիներուն Պանա լրածը , և անոր  
շրջակայները , և Օլմիս , շատումը քը  
րիսոսնէտկան շնչքերը նշանակեր է ,  
որոնց յատակագիծն ալ կուտայ . և նոյն  
գրքին 385 և 388 թղթահամուները  
Ոշոյ ինասիլիան անունով ձանցուած ողը  
կարապետի հայոց եկեղեցւոյն յատա-  
կագիծը կուտայ : Կոմիտառւ կուտա-  
կալ իշխանը Պ . Գոշին պարտած տե-  
զերը կուիցի Պ . Տէմեզը Ուկիլինեթ  
խուցեսօփ գիտնական անձը պարտե-  
լու խրկած առենը այս գրածներս ա-  
նոր իմացուցի . և կը յուսամոր՝ Ժ և  
Ժ գտրուն մէջ վլացիներուն այն կող-  
մերը բնակութիւն հաստատելնուն վլ-  
րայօք նոր բաներ գտնուին :

Հայոց և վրաց պատմութիւն ըստ  
Նելսու և Հին բաները հասկընալու հե-  
տոքը բրութիւնը նայէ որբան աշխա-  
տութեան տակ կը խօժէր բանագէտ  
մարդիկը, քանի որ կը կարծէին թէ՝  
մէկ ազգի մը պատմութիւնը նոյն ազ-  
գին հարցընելու է : Ոէ որ գիտնային  
որ այս առածը սիսալէ, ճակար ըրած  
ստակնին և քաշած աշխատութիւննին  
քովերնին կը մնար :

## РЕКОРДЫ

## ՍԵՐ ԱՆՏԵՐԻՆ ՓԱՅՏԱՀԱՐԾ

իւպիւտարուռ սուրբ Կարապետի  
դպրատան աշակերտներէն ուսումնա-  
սէր պատանի մը գաղղիկրէն հետեւ-  
եալ պատմութիւնս թարգմանած ըլլա-  
լով, մննիք ալ բարյական աղէկ պատ-  
մութիւն մը ըլլալուն համար լլագրցա-  
մէջ տպել ուղեցինք : Այս պատմու-  
թիւնս կարգացող կ'իմանայ թէ անյի-  
շաշարութիւնը ինչ աղէկ առաքինու-  
թիւն է . և առաքինի մարդու մը վր-  
ուսյ զրապարտութիւններ ըլլայ նէ՝ թէ-  
պէտ կրնայ զրապարտիչն անիբաւու-  
թենէն ժամանակ մը վնաս քաշել բայց  
ետքը Երտուած անոր անմեղութիւնը  
յայտնելով զրապարտիշը իր երկար ժա-  
մանակեայ յաջողութեանը փոխագարձ  
ձախորդութիւնը կը կրէ :

Ուշ անտառին Չվեսդալ անուշ  
նովի խորունկ ձորին մէջ, մէկ փայտա-  
հար մը կար որ երկու տղայ ուներ .  
անունը շան Ափայտապախ էր, ու ար-  
ուեստը Ախալէնկէն զգեակին տիրո-  
ջը իշխանութեանը տակ եղած անտա-  
ռին մէջի ծառերը կարել էր :

Համի Արքայուպատվութիւն կինը մեռած էր  
և աղջոցը հետ մինակ կ'ասպեց . խիստ  
քաջութելիւն և ձշմարիտ աստուած-  
պաշտութիւն ունենալով, գեռ նոր  
եղած ցտւալի կորուստէն չի վհատե-  
ցու . իրեն վրայ եղած բոլոր պարտա-  
կանութիւնները իմացաւ , անոնք կառ-  
տարեց՝ չէ թէ մինակ քաջութեամբ ,  
այլ և սիրով . ինչու որ բոլոր պատովը  
իր երկու պալսիկ տղաքը կը սիրեց . ո-  
րոնց ան ատենիլ մէկ հատիկ ինամա-  
ծուն էր եղած . գեռ երխուսաբդ և  
շատ զօրաւոր ըլլալով իխատ ծանր աշ-  
խատանգին կը դիմանար . ու բնաւ հո-  
գը չէր ըլլար . իր հասակը իրաւ բար-  
ձըր չէր , բայց զօրութիւն և աշխայժ-  
ունենալը կ'իմացունէր իր դէմքին վլ-  
րայ . որն որ արեւին կիզանող տապէն  
սեւցած էր . բարեսրասութիւնը և հա-  
ւատարմութիւնը տպաւորած էր . թէ  
և շատ կ'աշխատէր , բայց իր վիճակը  
սղորմելի էր . այսու ամենայնիւ անոր  
գանեգտոր չէին լսեր , և թէ որ վլուա-  
նար ալնէ՝ իրեն տղջոցը համար էր , ո-  
րոնց կ'ուղէր մէկ աղէկ վիճակ մը թու-

Դաւ-  
Եր խորհրդիթէն առտուանց կանուխ  
կ'երթար, և մէկ մըն ալ մութը կո-  
խած կը մսնար. Երբեմն կը պարսա-  
ւորէր իր գործքին հասնելու համար  
շատ հեռու երթալու. վասն զի ան-

տառը մեծ էր . բայց ամենեւին չէր  
ծանձրանար , աստուածալաշտը լլլլլլլլլլ  
սրտին մէջ շատ մխիթարութիւններ  
կը գտնար , գիտէր որ անանկ օր մե  
պիտի գայ , որ իրեն այնչափ վիշտե-  
րուն վարձքը պիտի ընդունի . և այ-  
յօսը , ու տղզը որչափ կարելի է նե  
քիչ թշուառ վիճակ մը ձգելուն բաղ-  
ձանքը զինքը երջանիկ կ'ընէին իր վի-  
ճակին մէջ :

Տղաքը թէ պէտեւ ի խստ պղոտիկ էն , միշտ անոր հետ կ'ընկերանային և իրենց կրցածնուռն չափ անոր կ'օդ նէին . երբոր հայրերնին ծառ մը կրտ րէր , իրենք ալ չոր ոստերը կը ժողովէին , և անոնք կը դիզէին անկէ պղոտի տրցակներ շնիելու համար , որ քով քաղաքը իրենք կը տանէին ծախելու նուրբ ճիւղեր ալ կը շնիէին որ իրենց հօրը շնածները կապելու կը գործածուէր . հայրը մէկ կողմէն ծառը կ կտրէր՝ անոնք ալ մէկալ կողմէն կը դիզէին . և իրիկունը կ'ուզէին որ հօրեր նուն կացինը իրենք տանին որպէս զե անոր բեռ չոլայ . այս պղոտիկ հոգա տարութիւնները թէ պէտ և բան մը չէին , բայց խեղճ փայտահարին շատ հաճելի կ'ըլլային : և երբոր իր երկու պղաքը քով կը աեսնար՝ իր խեղճութիւնը կը թէթեւնար :

Իրենց տունը երիմալու երկար ճամփան առանց ձանձրութեան քալելու համար, և ան անոնց բարյական խըր բատներ կուտար, անոնց աստուածականութիւն կը սովորեցունէր, որպէս զի միշտ սիրելի ըլլան Կոտուծոյ, վերջապէս առաքինութեան սերմերը անոնց մոքին մէջ ցանելու կը ջանար:

Իրիկունը իրենց տունը գառնալու ատենը երկուքն ալ հօրերնսւն կ'օդ նէին, մէ կը ջուրը բերելու կ'երթար մէկալը ճամբէն ժողված չոր փայտ կաորներավը կրակ կը վառէր. իրենց կերակուրը խխառ չափաւոր էր, և երբեմն սեւ հացը տաք ջուրին մէջ թրս չած և քիչ մը ճարպ վրան քսած կուտէին՝ որ իրենց միայնակ կերակուր էր. որչափ որ խնայողութեամբ կ'ապրէր և աշխատասէր ալ էր նէ, շանելութիւն կը քաշէր ապրելու :

Չար և անդութք վէրակացու մը  
ունէր, որ իր գործակալներուն աշխա-  
տանօքը կը հարստանար, որոնց որ հա-  
զիւ կը վճարէր . աս մարդուն անունն  
չեսս էր . իր գարշատեսիլ գէմքը  
խիստ նենդութեան և սաստիկի խարդա-  
խութեան և ագահութեան տպաւո-  
րութիւնը ունէր : Եջուըները պղոփ  
և մոխրագյն էին, ու թանձը ընքւի-  
ներէն գոյսուած էր, անոր համար ու-  
կը նայէր չէր հասկըցուեր . հասակ  
երկայն և նուրբ էր . մարմինը տգեղ  
իրեն տկար երեւայթին հակառակ  
գործակալներուն գէմ խիստ գամա-  
նակ էր . ի ու ի ու ի ու ի

էր, որոնք շատ անդամ հասկցեր էին  
որ, ձեռքը թէպէտեւ նիհար և չըր  
ցած էր, բայց ջղային ։ ինքը կարի ուր  
բիկայ ըլլալուն, պարկեց մարդիկը ա  
մենէն առաւել կ'ատէր, անոր համար  
կարիճ Հանն ալ բոլորովին կ'արհա  
մարհէր, որ չըրած գէշութիւններ  
ալչէր մնացեր :

Օր մը աս ալ եղեր էր որ՝ գողու  
թիւն ըրած ատենը տեսեր էր զինքը  
ասոր համար աս վայրկեանէն ՚ի վեց  
երդում ըրեր էր որ՝ անհաւատարմու  
թեանը ականատես ըլլալը անոր տուղ  
պիտի նստեցունէ. միշտ իր գործքի  
վրայօք պակասութիւն մը գտնալու ե  
տեւե էր. և թէ որ հօրմէն վրէ Տ  
չէր կրնար առնելնէ՝ կը նայէր որ ար  
դաքը չարչարէ. իր նենդաւոր կատա  
պաթիւնո եօթայով կը զարանար թա

զութիւնը երթալով կը զայրանար թա  
փելու տեղ մը չի գտնելով, նյոնպէ  
աւ դաժան և անդթական հնարք մը  
չէր մնացեր որ Աբայուպախէն վրէ Ժ.  
առնելու համար հնարքէր :

E P S U C H .

Ու ողբերք, ողբային-լին գոյշե : Այ  
աստուածախօս պատգամը անցուշ ի  
լուսմը ունի, որ երբեմն յայսնի կեր  
պով առ կ'ըլլաց, ինչպէս որ ներկա  
պատմութիւնն կը ցուցընե :

Ո՞էկ երիտասարդ մը տարբն 120  
ֆուանք վարձքով Փարիզ վաճառականն  
մը քով սպասաւորութիւն կ'ընէր . և  
ամեն օր առտուանց երբոր արնէն վա  
ճառականին վաճառանոցը կ'երթար  
միշտ մի և նոյն ճամբան կը բռնէր  
Շամբուն վրայ ծեր մուրացկան մը կ  
նատէր . և այս երիտասարդը ամեն ա  
միս որ ամսականը կ'առնէր՝ սովորու  
թիւն ըրած էր որ ասոր չափաւոր բա  
մը կուասր իբրեւ ողորմութիւն . ա  
սով այս երկուքը իբրարու հետ չի խօ  
սելով ալ շատ ատենէ ՚ի վեր իբրարու  
ծանօթ եղած էին : Կնցած ձմեռուա  
մէջ՝ ամսու մը վերջին օրերը որ բնա  
պէս սպասաւորին քսակիր շատ ստակ չ  
գտնուած ժամանակը կ'ըլլար , քով  
ինչ կար նէ յիշեալ ծերոյն կուասր  
քիչ մը անդին կ'երթայ մէկ կին մը կ  
տեսնայ , որ գիրկը տղայ մը ունէր . և  
ձեռքը ասոր երկնցուց ողորմութիւ  
ու զելու , Կոմիկայ ձեռքը ծոցը և գլո  
պանը խօնօթէց , բայց բան մը չի գտաւ

և օրովհետեւ ասանկ բնտղռելովը աղքատ կնկանիը ակնկալութիւն մը տուենէր՝ պարապ գարձնենեն ու սիրտը կոսրելը իր խղճին ծանր գալուն համար իրեն նախաձաշիկ ընելու համար հետառած մէկ հաստիկ հացը հանեց աստուաւ . միաքն ալ չէր գար որ՝ այդ գործը իրեն հարստանալուն և 800 ֆլուանկը ասրեկան եկամուտ բերող դրամագլուխ մը ստանալուն պատճառ պիտի ըլլայ . և այս բանս միայն այն ատենը իմացաւ , երբոր ծեր մնւրաց կանը որուն ողջորմութիւն տալը իրեն սովորութիւն ըստեր էր , մեռաւ : Վայ կայ նօտարի մը քաղ 15.000 ֆուանիք շափ ստակ գիզուած ունէր<sup>1</sup> . և այդ օրը որ սպասաւորին այն ողջորմութ գործը աեռաւ որ իր բերնի հացը այց աղքատ կնոջը տուաւ , սիրալ վրախանգաղատեր էր . և ինքը բնաւ աղքական և ժառանգ մը չունենալու համար նայն օրը կոտակ ըստեր էր որ մեռած ատենը ինչ որ ունի նէ՝ այն վաճառականի սպասաւորին արուի , որիքն ձեռքն անցած ստակը գործածելուն ասանկ աղջէկ ձամբայները գլուխ տէ : Վայդ յիշեալ սպասաւորին տարբիան եկամուտը 2000 ֆուանիքի լեցիւակը :

Այս երիտասարդին արժանիքը անոր վրայ է որ՝ իրեն գործոյն փոխարեւնը այս աշխարհիս մէջ գտնելու ակնկալութիւնը չէր ըրածը. Աստուածուր առատութիւնը անակնկալ վարձատուած իրեն։ Նիւթական վարձատականկալութեամբ բարեգործութիւննելը . որպէս զի անով ստակ և յարվասորկի և ամենուն մէջ աղջկ մարսեպուի՝ տեսակ մը վաճառականութիւնն է, և ուրիշ ամեն տեսակ վաճառականութեան պէս ասոր ալ ունանկանալը (միւֆլիդ ելլելը) կ'ըլլայ յոյուը պարզապէս Աստուծոյ գնենելով բարի գործքերու ետեւէ ինկողն է ոքնաւ չի խարսուիր։

— Գոյզ բանելու Արուեստաւոր մաղդուն մէկը । իւ քաղաքը ( Ֆուանսագինետուն մը կ'երթաց քիչ մը նստելու և երկու երեք գաւաթ բան խլամբու ։ Պատճառով մը վար կ'ինջնայ մէկ դոյլի ( կէռուտէլի ) մը մէջ հօրթու ( տանայի ) գլուխի մը կը տեսնէ . չոր

1 Կոստանդնուպօլիսյ տաճկական ճշգրիտ հայոց  
լրագիրը այս պատմութեանը ընկելով՝ ծեր մո-  
րացիանին ճգած ստակը 60.000 ֆռանք կը գն-  
որուն տարբեկան եկամուռը՝ 15.000 Փռանդիքի  
800 սեպելով. կընէ 3.200 ֆռանդը :

Դին կը նայի որ տեսնող չի կայ . քը-  
զանցին տակը կ'առնէ . վարի դռնէն  
դուրս կ'ելլէ կը տանի իր տունը . ան-  
կէց ետ կը դառնայ նոյն դռնէն գի-  
նետունը կը մտնէ վեր կ'ելլէ . սիրու-  
կը վառէ . սեղանին մէկուն քովը կը  
նստի . որ իր վրան կասկած ընել չի  
տայ : Դինէ պանը վար ինչաւ , և հոր-  
թուն գլուխը դրած տեղը չի գտնե-  
լով ուղղակի այս մարդէն կասկած ը-  
րաւ . որովհետեւ վար ինջնալը և քիչ  
ուշկէկ վեր ելլելը դիտեր եր . բայց  
յանցանքը վրան հաստատելու ապա-  
ցոյց մը չունենալուն համար բան մը  
չէր կրնար ընել : Եւ ապացոյցն ալ-  
ասանկ գտաւ : Իր սպասաւոր տղոցը  
մէկուն հետ այն մարդուն տունը կապ  
մը կարսոն (մազանօս) խրկեց . որ  
կնոջը տանի տայ և բաէ թէ , պարոնը  
ասկէց քիչ մը առաջ հորժու գլուխ  
մը բերեր էր . այս կարսոնն ալ խրկեց  
որ գլուխ եփես , և այս ալ վրան ջար-  
դես : Այսաւորը յանձնարութիւ-  
նը կատարելով՝ կնոջը կողմէն շատ ա-  
ղէկ կ'ըլլայ պատպախանը բերաւ նէ ,  
գողը այն մարդն ըլլալուն կասկած չի  
մնաց . նոյն հետայն սոտիկանութեան  
մարդ կանչել և գողը բռնել տուաւ :  
Դլուխն ալ մարդուն տունէն գինե-  
տունը բերուեցաւ : Խեղճ մարդը այս  
ասլացոյցը չի կրնալով ուռա հանել ու-  
տիկանին առաջնորդութեամբը ելաւ  
բանոը գնաց :

## ՕՐԵԱԴՅՈՒՄ

Աստվածի քի-լո-կ մերսունը իսպալ մահ  
աւել Աստվածունի ոռ-ել ծ-ի-ո-է . լուսը  
200 համալստ գետի վայ է . և 100 համ  
գո-ն ալ բաց աւել ո-նի : Այս աւելը և ոռ-  
ել աս-ել ո-ւ-ւը՝ նոյն Աստվածի յո-նաց Ա. յ  
Անեա ելելոց-ոյ սրաց-ո-ծը և ելուս իսպալ-  
ին մեջ բանող իսպալը պարուն Աստվածեն իւր-  
նոյ ո-լոծ աւելու-թի-ո-ւը աս-ել :

— Աւագը դաշտի վահելն երես պերիկը  
մաղաղաք կայ ծափուա . ամեւ թէլ մէկ մէկ ալ  
օգտա ունին = Այս մաղաղաքները ծափուա առանել  
ուրեմն Ունիսադանի Երանը ներսի Եին բնա-  
կող մաղաղաքներին իւնայ . պէտք երես կը

— Օրինակի վեհ պարուն Յարութիւնը և լիւ  
ասմանց և լիւ և բրուտուց ու կերպութ սեղան վար-  
իւը և գեշտի ասրւածը լու ճարտարութիւն-  
ունքի ինչպէս որ շատ անդամ հարսնակ չերպու-  
ուրու և հայի իւրի իւրի մշջ ու առանուած է : Ուրեմ-  
ճարտարութիւնը հասնութիւնը աւ անելը իրեն աս-  
շալը բրութիւնը և եւանդ ու իսկ իսկ ան-  
ընած աւ զելը ըստ էլ համայնքան բան ու ըս-  
տելը համար պայտա ասրւածը լու պէտք եւած-  
շար ըստ և գեշտի բաներ սրանույ . ինչպէ-  
սն չափաւ, տանի, բագաւ, բիւրու, իւ-  
իւր և եւայն, որպէս չկ իրեն սպասարու-  
թիւնը ու իւրու հայի իւրի մշջ ու ան-  
իւններուն ասած զը ժամանակ պէտք ու ըստ ու պա-  
րութիւն և պարզէր ըստն : Հետա յիշաւը պա-  
րուն Յարութիւնը իրեն պէտ յարտանուց ասած է  
կառավարութիւնը Այս իւրի ասրւածը յօդիւը և իսկ  
ըստած պէտը իւրի պարունակ և լիւ ու անդամ նե-  
տելը իւրի բաներ և լարտերի պէտք եւած-  
քանելի աւ մեր իւր ասանի :

ՀԵՍՏԵՎԻՇ

ՀՐԱԳՐԻ

## ՊՐՈՎԻՆՑԻԱ ՅԱԿԱՆՆԵՐ

## Question 2

ԿՈՍԵՐԻԱՆՊՈԼԻՒ

# Ե ՏՊԱՐԱՆԻ ՅՈՎՀԱՆՆԻՍԻ ՄԻՒՀԵՆՏՄԵԱՆ ԷՎԼՅՈՒԲ ԽԵՆԵ

1 Կոստանդնուպօլիսյ տաճկական ճշգրիտ հայոց  
լրագիրը այս պատմութեանը ընկելով՝ ծեր մո-  
րացիանին ճգած ստակը 60.000 ֆռանք կը գն-  
որուն տարբեկան եկամուռը՝ 15.000 Փռանդիքի  
800 սեպելով. կընէ 3.200 ֆռանդը :